

П. М. Шпілеўскі

БЕЛАРУСЬ  
У АБРАДАХ  
І КАЗКАХ



**Шпілеўскі, П. М. Беларусь у абрадах і казках / П. М. Шпілеўскі ; пер. з рус. Аляксандра Вашчанкі. – Мінск : Літаратура і Мастацтва, 2010. – 304 с.**

Вяртаннем на родную мову можна назваць кнігу перакладаў выбраных твораў вядомага беларускага пісьменніка, этнографа, краязнаўцы, фалькларыста, журналіста і тэатральнага крытыка Паўла Міхайлавіча Шпілеўскага, які ў самыя змрочныя часы нашай гісторыі адстойваў самабытнасць і таленавітасць свайго народа і спрыяў папулярызаванню фальклорнай спадчыны беларусаў сярод адукаваных чытачоў. Яго творы былі раскіданы па старонках расійскай перыёдыкі сярэдзіны XIX стагоддзя і зараз, праз паўтара стагоддзя, упершыню надрукаваны ў роднай пісьменніку Беларусі.

Творы Паўла Шпілеўскага належаць да залатой скарбонкі беларускай этнаграфіі, фальклору і краязнаўства, таму яны будуць цікавыя не толькі навукоўцам, а і ўсім тым, хто неаб'якавы да гісторыі роднага краю і вуснай народнай творчасці беларусаў.

## ЗМЕСТ

Ад перакладчыка .....	5
Беларускія павер'і .....	17
Чарадзейныя яблыкі .....	27
Народныя прыказкі з тлумачэннем іх значэння і паходжання .....	31
Беларусь у характарыстычных апісаннях і фантастычных павер'ях .....	41
Беларускі кірмаш .....	43
Калядныя павячоркі .....	49
Вясельныя абрады сялян Магілёўскай і Мінскай губерняў .....	53
Абрады сялян Віцебскай і Мінскай губерняў пры ўборцы хлеба з палёў .....	72
Юр'еў дзень .....	85
Маладзківая нядзеля .....	90
Вясельныя абрады ў засцялкоўцаў Віцебскай губерні .....	102
Ігрышчы .....	113
Чары, замовы, прымхі, забабоны .....	124
Радзіны і хрэсьбіны .....	132
Пахаванне і памінкі .....	141
Валачобнікі .....	155
Даследаванне аб ваўкалаках .....	161
Археалагічная знаходка .....	181
Мазыршчына .....	184
Заходнерускія нарысы .....	227
Краснаслупскі камісар і мужык Аксён .....	237
Дудар .....	244
Пінчукі .....	253
Дзённік знаёмага чалавека .....	261
Каментарыі аўтара .....	274
Каментарыі перакладчыка .....	288
Рэкамендуемая літаратура па тэме .....	297
Працы П. М. Шпілеўскага .....	300